

## Apprendre le néerlandais – pas si difficile

### **Pourquoi apprendre le néerlandais?**

Pour parler avec les voisins, pour faire connaissance avec d'autres personnes, pour faire des courses, pour écouter la radio flamande ou pour regarder la télé, pour parler avec les profs de vos enfants, pour lire un journal ou un hebdomadaire, pour trouver un job... Tant de raisons pour apprendre le néerlandais.

**Comment?** En petits groupes (15 cursistes au maximum) et avec d'autres cursistes venant du monde entier, vous apprendrez la langue néerlandaise en l'utilisant: en parlant et en écoutant, en lisant et en écrivant. C'est en forgeant qu'on devient forgeron, et cela sous la bonne conduite de professeurs motivés.

**Où?** Le **CVO VAZOV** à **Audenarde** donne des cours intensifs (3 après-midis par semaine) et des cours semi-intensifs (2 soirées par semaine). Pour les niveaux 5 et 6 il y a 1 soirée de cours par semaine. Vous pouvez également apprendre le néerlandais au **CVO VAZOV** à **Renaix**: soit des cours semi-intensifs (2 soirées par semaine) soit le niveau 2 1 fois par semaine.

**Faire connaissance?** Venez faire connaissance avec l'école et les profs pendant nos journées ouvertes **le lundi 29 août et le samedi 3 septembre**

## Learning Dutch, not that difficult

**Why learn Dutch?** To have a chat with your neighbours, to get to know new people, to go shopping, to listen to the Flemish radio or to watch Flemish television, to communicate with the teachers of your children, to read a newspaper or a magazine, to find a job ... there are so many reasons for learning Dutch.

**How?** In small groups (maximum 15 students) you will be learning Dutch, together with other students from all over the world, by using the language: by speaking and listening, by reading and writing. You learn by doing, guided by devoted teachers

**Where? CVO VAZOV Audenaarde** offers intensive courses (three afternoons a week) and half intensive courses (two evenings a week) from the first till the fourth level. For the levels 5 and 6 there is one lesson a week.

You can also learn Dutch in **CVO VAZOV Ronse**: a half intensive course (two evenings a week) and 1 evening a week for the second level.

**Getting to know us?** Come to our **Open Days** on **Monday 29th August** and **Saturday 3rd September** to get to know the school and the teachers. You are most welcome!



Vrije Avondschool  
Zuid-Oost-Vlaanderen

Hoogstraat 22  
9700 Oudenaarde  
tel. 055/30.11.11  
www.vazov.be

e-mail : info @vazov.be

## Maar eerst naar



Huis van het  
Nederlands  
OOST-VLAANDEREN  
VZW

## Oudenaarde

<b>OPEN</b>		
Elke 1 <sup>e</sup> en 3 <sup>e</sup> vrijdag	14u tot 17u	
Of op afspraak		

OCMW, Sint-Walburgastraat 9  
9700 Oudenaarde

Een afspraak maken: 0494 75 12 65  
of oudenaarde@hvnoostvlaanderen.be

## Аprender neerlandés, ino es tan difícil!

### ¿Por qué aprender neerlandés?

Para hablar con los vecinos, para conocer a nueva gente, para hacer compras, para escuchar la radio o ver la tele, para hablar con los maestros de tus niños, para leer un periódico o una revista, para encontrar trabajo,... Hay tantas razones para aprender neerlandés.

### ¿Cómo?

En grupos reducidos (15 alumnos al máximo) junto con otros alumnos de todo el mundo y bajo la dirección de profesores motivados, aprenderás y practicarás el neerlandés, hablando y escuchando, leyendo y escribiendo.

### ¿Dónde?

El **CVO VAZOV** ofrece cursos intensivos (tres tardes por semana) y cursos semi-intensivos (dos tardes por semana). Para los niveles 5 y 6 hay una tarde de clase por semana. También se puede aprender neerlandés en el **CVO VAZOV Ronse**: de manera semi-intensiva (dos tardes por semana) y el nivel 2 en un tarde por semana.

### ¿Quieres conocernos?

Visítanos el **lunes 29 de agosto** o el **sábado 3 de septiembre**, días de puertas abiertas de la escuela.

## ВЫУЧИТЬ НИДЕРЛАНДСКИЙ СОВСЕМ НЕ СЛОЖНО!

### Для чего изучать нидерландский?

Поболтать с соседями, познакомиться с новыми людьми, сделать покупки, послушать фламандское радио или посмотреть фламандское телевидение, пообщаться с учителем Вашего ребенка, почитать газету или журнал, найти работу... довольно много причин для изучения нидерландского.

**Как?** В маленьких группах (максимум 15 студентов) вы будете изучать

нидерландский вместе с другими

студентами со всего мира на практике:

разговаривать и слушать, читать и писать.

Вы изучаете и применяете язык под

руководством увлеченных учителей.

**Где? CVO VAZOV Ауденарде** предлагает интенсивный курс (3 раза в неделю после полудня); полуинтенсив (2 вечера в неделю); 5-й и 6-й уровень-1 вечер в неделю.

Вы можете также изучать нидерландский в

**CVO VAZOV Ronse**: полуинтенсив (два

вечера в неделю) и один вечер в неделю

для второго уровня.

**Хотите узнать больше? 29 августа**

(понедельник) и **3 сентября** (суббота)-

День Открытых Дверей. Приходите

познакомиться со школой и

учителями. Добро пожаловать!

## تعلم النيرلندية، غير صعب لهذه الدرجة

لماذا تعلم اللغة النيرلندية؟ للكلام مع الجيران، للتمكن من التعارف مع أناس جدد، للتسوق، للاستماع إلى الإذاعة الفلامانية أو مشاهدة التلفاز، للحديث مع أساتذة أولادكم، لقراءة الجرائد و المجلات، لإيجاد مهنة...عديد من الأسباب لتعلم اللغة النيرلاندية.

**كيف؟** في أقسام ذي مجموعات صغيرة (أقصى حد 15 طالب) يتم التعلم مع طلاب من كل نواحي العالم من خلال : التحدث والاستماع، القراءة و الكتابة. التعلم عن طريق التطبيق ، تحت قيادة معلمين محفزين.

**أين؟ CVO VAZOV في أودنارد** يقترح دورات مكثفة (ثلاثة أمسيات في الأسبوع) و دورات شبه مكثفة (أمسياتان في الأسبوع). بالنسبة للمستوى 5 و 6 هناك أيضا دروس مسائي كل أسبوع.

هناك أيضا دروس في **CVO VAZOV** رونس: دورات شبه مكثفة (يومان في الأسبوع)، المستوى الثاني مرة كل أسبوع.

**لقاء؟** تعال للقاء المعلمين في المدرسة خلال أيام الأبواب المفتوحة في الإثنين 29 أوت و السبت 3 سبتمبر.